

DeVilbiss®
HEALTHCARE



525 Series 525 Serie 525 Serisi طراز 525
Serie de 525 Serie da 525 Série 525
Série 525 525 Serie Seria 525



en DeVilbiss® 5-Liter Oxygen Concentrator Instruction Guide

WARNING–Read instruction guide before operating this equipment.
ASSEMBLED IN USA



es Guía de instrucciones del concentrador de oxígeno de 5-litros de DeVilbiss®

ADVERTENCIA–Lea la guía de instrucciones antes de poner a funcionar este equipo.
ENSAMBLADO EN EE. UU.



fr Guide d'instructions du concentrateur d'oxygène 5-litres DeVilbiss®

AVERTISSEMENT–Lire le mode d'emploi avant d'utiliser ce dispositif.
ASSEMBLÉ AUX ÉTATS-UNIS



de DeVilbiss® 5-Liter-Sauerstoffkonzentrator Bedienungsanleitung

WARNUNG–Vor Inbetriebnahme des Gerätes Bedienungsanleitung lesen.
HERGESTELLT IN DEN USA



it Concentratore di ossigeno da 5-litri DeVilbiss® Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA–Leggere il manuale di istruzioni prima di usare l'apparecchio
ASSEMBLATO NEGLI U.S.A.



nl Instructiehandleiding DeVilbiss® 5-liter zuurstofconcentrator

WAARSCHUWING–Lees dit instructiehandboekje zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

GEMONTEERD IN DE VERENIGDE STATEN



tr DeVilbiss® 5-Litre Oksijen Konsantratörü Kullanım Kılavuzu

UYARI–Cihazı kullanmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyunuz.
ABD'DE MONTE EDİLMİŞTİR



pt Manual de instruções do Concentrador de oxigênio DeVilbiss® de 5-litros

ADVERTÊNCIA–Leia o manual de instruções antes de operar este equipamento.
MONTADOS NOS EUA



pl Instrukcja obsługi 5-litrowego koncentratora tlenu DeVilbiss®

OSTRZEŻENIE – Przeczytaj instrukcję obsługi przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia.

ZMONTOWANO W STANACH ZJEDNOCZONYCH



ar دليل الإرشادات الخاص بوحدة تركيز الأكسجين من DeVilbiss® سعة 5 لتر

تنبيه - اقرأ دليل الإرشادات قبل تشغيل الجهاز
تم تجميعه في الولايات المتحدة الأمريكية



INDICE

Definiciones de los símbolos	es - 16
Normas de Seguridad Importantes	es - 16
Introducción	es - 19
Uso previsto	es - 19
Indicaciones de Uso	es - 19
Contraindicaciones	es - 19
Rendimiento esencial	es - 19
Vida útil	es - 19
Por Qué su Médico le Prescribió un Suplemento de Oxígeno	es - 19
Cómo Funciona su Concentrador	es - 19
Partes Importantes de su Concentrador	es - 20
Preparación de su Concentrador	es - 21
Uso de su Concentrador	es - 21
Funcionamiento de DeVilbiss OSD®	es - 22
Sistema de Oxígeno de Reserva	es - 22
Cuidado de su Concentrador	es - 22
Detección y Solución de Problemas	es - 23
Información General de las Alarmas	es - 24
Especificaciones	es - 25
Información de compatibilidad electromagnética	es - 26
Garantía	es - 26
Pedido y devolución de piezas	es - 27
Devolución y Eliminación	es - 27
Recomendaciones del Proveedor	es - 27
Guía de servicio y mantenimiento	es - 28



ADVERTENCIA

Bajo ciertas circunstancias, la terapia de oxígeno puede ser peligrosa. Se aconseja pedir asesoría médica antes de usar el concentrador de oxígeno.

Información del médico

Nombre del médico: _____
 Teléfono: _____
 Dirección: _____

Información de la prescripción

Nombre: _____

Litros de oxígeno por minuto

en reposo: _____ durante actividad: _____ otra: _____

Uso de oxígeno por día:

horas: _____ minutos: _____

Comentarios: _____

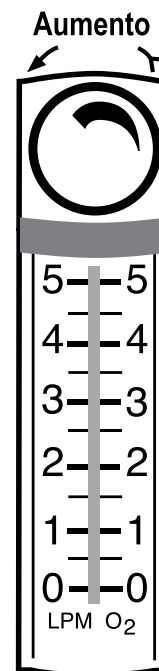
Número de Serie del Concentrador de 5 Litros DeVilbiss _____

Información del proveedor de equipo médico en el hogar DeVilbiss

Persona que prepara el aparato: _____

Esta guía de instrucciones se revisó conmigo y se me ha instruido en el uso y cuidado seguro del concentrador de oxígeno DeVilbiss.

Firma: _____ Fecha: _____



Serie De 5 Litros De DeVilbiss

DEFINICIONES DE LOS SÍMBOLOS

	Es obligatorio leer y comprender las instrucciones de funcionamiento antes de usar. i Este símbolo tiene un fondo azul en la etiqueta del producto.		APAGADO ENCENDIDO		Número de LOTE		Fabricante
	Peligro de Electroshock. La cubierta debe ser retirada solo por personal autorizado. i Este símbolo tiene un fondo amarillo en la etiqueta del producto.		Reinicio		Número de catálogo/ modelo		Representante europeo
	Peligro: no fume cerca del paciente ni del aparato. i Este símbolo tiene un círculo rojo y una barra diagonal en la etiqueta del producto.		Corriente alterna		Número de serie		Marcado CE europeo
	No usar aceite, grasa ni lubricantes i Este símbolo tiene un círculo rojo y una barra diagonal en la etiqueta del producto.		Parte aplicada Tipo B		Dispositivo médico		Mantenga seca la unidad
	No usar cerca del calor ni del fuego directo i Este símbolo tiene un círculo rojo y una barra diagonal en la etiqueta del producto.		Doble aislamiento		Oxígeno normal	 ≤ 5 LPM Nivel de flujo máximo recomendado: 5 l/min	
	Advertencia general i Este símbolo se usa a lo largo de este manual para indicar situaciones peligrosas que debe evitar.		Medidor de horas		Oxígeno bajo		
	Información importante i Este símbolo se usa a lo largo de este manual para indicar información importante que usted debe conocer.		Rango de temperatura de operación + 5 a + 35 °C (+ 41 a + 95 °F)		Mantenimiento requerido		
	Nota y símbolo de información i Este símbolo se usa a lo largo de este manual para indicar notas, consejos útiles, recomendaciones e información.		Rango de presión atmosférica 616 a 1010 hPa (nivel del mar aproximado a 4000 metros [13123 pies]).		Marcado de aprobación de TUV Rheinland C-US		Marca de aprobación Inmetro
	PRECAUCIÓN: La ley federal (de los EE. UU.) restringe la venta de este aparato, el cual solo puede ser vendido por un médico o con la prescripción de este.				Marcado de aprobación de la Certificación TUV Rheinland		
	Este dispositivo contiene componentes eléctricos y/o electrónicos que se deben reciclar conforme a la directiva de la EU 2012/19/EU relativa a residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).				Protección contra ingresos: protegido contra el acceso de los dedos a las piezas peligrosas; protegido contra la caída vertical de gotas de agua.		

NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea toda la guía antes de usar su concentrador DeVilbiss. Se indican las normas de seguridad importantes a través de esta guía; preste atención especial a toda la información de seguridad. Las información inminente y potencialmente peligrosa se destaca con estos términos:

PELIGRO
Indica una situación de peligro inminente que puede causar la muerte o lesiones severas al usuario u operador si no se evita.

ADVERTENCIA
Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves al usuario u operador.

PRECAUCIÓN
Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales, lesiones o daños al dispositivo.

IMPORTANTE
Indica información importante que usted debe conocer.

NOTA
Indica notas, consejos útiles, recomendaciones e información.

ANTES DE USAR LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.



PELIGRO

- Los avisos de NO FUMAR deben estar bien visibles
- El oxígeno se puede quemar rápidamente. No fume cuando el concentrador de oxígeno está funcionando o cuando está cerca de una persona que está bajo terapia de oxígeno.
- Fumar durante la oxigenoterapia es peligroso y posiblemente produzca quemaduras en el rostro e incluso causar la muerte. No permita que se fume dentro de una habitación en la que se encuentre el concentrador de oxígeno o cualquier accesorio que contenga oxígeno.
 - Si desea fumar, siempre debe apagar el concentrador de oxígeno, quitar la cánula y abandonar la habitación en la que se encuentren la cánula, la mascarilla o el concentrador de oxígeno. Si no puede abandonar la habitación, debe esperar 10 minutos después de que se haya apagado el concentrador de oxígeno antes de comenzar a fumar.
- El oxígeno facilita que se produzca y se extienda un incendio. No deje la cánula nasal ni la mascarilla sobre acolchados ni cojines de silla si el concentrador de oxígeno está ENCENDIDO pero no está en uso, ya que el oxígeno podría provocar el incendio de los materiales. Apague el concentrador de oxígeno cuando no lo esté utilizando para evitar la sobreoxigenación.
- Mantenga el concentrador de oxígeno y la cánula a al menos 2 m (6,5 pies) alejados del calor, de los objetos con chispas o de fuentes de llama descubierta.
- El fuego directo durante la oxigenoterapia es peligroso y posiblemente produzca un incendio e incluso provoque la muerte. Mantenga una distancia de 2 m (6,5 pies) entre el fuego directo y el concentrador de oxígeno o cualquier accesorio que contenga oxígeno.
- Los concentradores de oxígeno de DeVilbiss están equipados con una salida de mitigación de fuego que evita la propagación del fuego hacia el interior de la unidad.



ADVERTENCIA

- Para evitar una descarga eléctrica, no conecte el concentrador a un tomacorrientes de CA si el gabinete del concentrador está roto. No quite el gabinete del concentrador. Este equipo o sistema no se debe utilizar junto o sobre otros equipos y, si fuera necesario hacerlo, se deberá observar para comprobar que funciona con normalidad en la configuración con la que se esté utilizando.
- El uso inapropiado del cordón de suministro y de las clavijas puede causar quemaduras, incendios y riesgos de choque eléctrico. No use la unidad si el cordón de suministro está deteriorado.
- Asegúrese de que el cable de alimentación principal esté bien insertado en el conector del concentrador (230 voltios) y que el tomacorriente del cable de alimentación esté completamente insertado en un tomacorriente de pared de CA que esté funcionando correctamente. En caso de no cumplirse, puede ocurrir un riesgo relacionado con la seguridad eléctrica.
- Los accesorios (cánula nasal, máscaras, tubo de oxígeno, humidificadores, etc.) que suministran oxígeno al paciente deben estar equipados con un medio que, en caso de incendio, detenga la propagación del fuego a través del accesorio para la seguridad del paciente y de los demás. Se debe usar un dispositivo de fusible térmico o de parada de flujo activado por fuego, si está disponible, con los accesorios de suministro de oxígeno. Estos tipos de dispositivos de parada de flujo detienen el flujo de oxígeno al paciente en caso de incendio. Este medio de protección contra incendios debe ubicarse lo más cerca posible del paciente.
- Ubique las tuberías de oxígeno y los cables de suministro eléctrico para evitar riesgos de tropezos y reducir la posibilidad de enredos o estrangulamiento.
- No aplique lubricante en las piezas, conexiones, tubos u otros accesorios del concentrador de oxígeno para evitar el riesgo de incendios y quemaduras.
- No use lubricantes, aceites ni grasas.
- Antes de realizar los procedimientos de limpieza apague la unidad "OFF."
- Únicamente utilice lociones o ungüentos a base de agua que sean compatibles con el oxígeno antes y durante la oxigenoterapia. Nunca utilice lociones o ungüentos a base de aceites o petróleo para evitar el riesgo de incendios y quemaduras.
- Únicamente utilice piezas de repuesto que estén recomendadas por el fabricante para garantizar el funcionamiento adecuado y evitar el riesgo de incendios y quemaduras.
- Al usar el carro de trasvase con un dispositivo de trasvase, mantenga el sistema sobre una superficie plana en todo momento. Desmonte el sistema antes de trasladarlo.



ADVERTENCIA

- Si siente molestias o experimenta una emergencia médica mientras realiza la oxigenoterapia, obtenga asistencia médica de inmediato para evitar lesiones.
- Los pacientes geriátricos, pediátricos o que no puedan comunicar molestias pueden necesitar monitoreo adicional o un sistema de alarma distribuido para transmitir la información acerca de la molestia y/o la urgencia médica al cuidador responsable y evitar lesiones.
- El uso de este dispositivo en una altitud superior a los 4000 m (13,123 pies) metros o por encima de una temperatura de 35 °C (95 °F) o superior a los 93% de humedad relativa puede afectar el nivel de flujo y el porcentaje de oxígeno y, por consiguiente, la calidad de la terapia. Consulte las especificaciones para obtener detalles sobre los parámetros evaluados.
- Para garantizar que recibe el suministro de oxígeno terapéutico adecuado según su enfermedad, el concentrador de oxígeno debe:
 - utilizarse únicamente después de que una o dos configuraciones se hayan determinado o recetado individualmente para usted según sus niveles de actividad específicos.
 - utilizarse con la combinación específica de piezas y accesorios de acuerdo con la especificación del fabricante del concentrador, y que se utilizaron mientras se establecían las configuraciones.
- Sus configuraciones de suministro del concentrador de oxígeno deben ser revaluadas periódicamente para garantizar la eficacia de la terapia.
- Por su seguridad el concentrador de oxígeno debe usarse de acuerdo con la prescripción determinada por su médico.
- Bajo ciertas circunstancias, la terapia de oxígeno puede ser peligrosa. Se aconseja pedir asesoría médica antes de usar el concentrador de oxígeno.



ADVERTENCIA

No es seguro para RM

- No llevar el dispositivo ni los accesorios a un entorno de resonancia magnética (RM), ya que puede representar un riesgo inaceptable para el paciente o se puede dañar el concentrador de oxígeno o los dispositivos médicos de resonancia magnética. El dispositivo y los accesorios no fueron evaluados en cuanto a seguridad dentro de un entorno de resonancia magnética.
- No usar el dispositivo ni los accesorios en un entorno con equipos electromagnéticos, como equipos de tomografía computarizada, diatermia, RFID y sistemas de seguridad electromagnéticos (detectores de metal) ya que puede causar riesgos inaceptables para el paciente o se puede dañar el concentrador de oxígeno. Algunas fuentes electromagnéticas pueden no ser aparentes. Si se notan cambios inexplicables en el funcionamiento de este dispositivo, si está emitiendo sonidos inusuales o fuertes, desconectar el cable de suministro eléctrico y discontinuar el uso. Comuníquese con su proveedor de atención médica domiciliaria. Este dispositivo es solo para uso exclusivo de un paciente.
- Este dispositivo es adecuado para su uso en el hogar y en entornos de atención médica, excepto cerca del EQUIPO QUIRÚRGICO HF activo y la sala blindada de RF de un SISTEMA ME para imágenes de resonancia magnética, donde la intensidad de las PERTURBACIONES electromagnéticas es alta.
- Se debe evitar el uso de este equipo de forma adyacente o apilado con otros equipos, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si tal uso es necesario, se debe observar este equipo y el otro equipo para verificar que estén funcionando normalmente.
- Los equipos de comunicación por radiofrecuencia portátiles (incluyendo periféricos como cables de antena y antenas externas) se deben utilizar a una distancia no menor a 30 cm (12 pulgadas) de alguna parte del concentrador de oxígeno, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, se podría ocasionar la degradación del rendimiento de este equipo.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones o daños

- Cuando el dispositivo funciona en los extremos de las especificaciones ambientales de funcionamiento (es decir, las temperaturas y la humedad máximas), y en una condición de fallo único, que es un componente único o un mal funcionamiento, como una rejilla de escape bloqueada, una entrada de aire bloqueada o un fallo del ventilador de refrigeración interno, la temperatura del aire que sale de las rejillas de escape, situadas en la parte inferior izquierda y derecha de la unidad, puede alcanzar temperaturas que pueden causar una lesión por quemadura (consulte los valores de temperatura y tiempo de contacto indicados en las tablas específicas del modelo que aparecen a continuación).
 - Mantenga las partes del cuerpo expuestas, como las manos y los pies, a un mínimo de 1,2 metros (46 pulgadas) de las rejillas de ventilación para evitar el riesgo de quemaduras. Las condiciones de fallo único pueden dar lugar a alertas y alarmas visuales y sonoras.
- ¡ NOTA:** *en condiciones normales y de falla única, el concentrador libera aire caliente por la parte inferior de la unidad (rejillas de escape) que puede decolorar las superficies del suelo sensibles a la temperatura. El concentrador no debe utilizarse sobre suelos sensibles a las manchas de calor. El fabricante no se hace responsable de los suelos que se decoloren.*
- Opere la unidad en un área fresca y seca con buena ventilación, ubicada sobre una superficie dura, evite alfombras gruesas o moquetas. NUNCA bloquee las rejillas de entrada o salida de aire. Mantenga la unidad a un mínimo de 30,5 cm (12 pulgadas) de cualquier pared, cortinas o cualquier otro objeto que pueda impedir el flujo adecuado de aire dentro y fuera de su concentrador de oxígeno. El flujo de aire adecuado es necesario para evitar el sobrecalentamiento del concentrador de oxígeno. NO coloque el concentrador cerca de ninguna fuente de calor, como registros de aire caliente o calentadores. El sobrecalentamiento del concentrador de oxígeno puede provocar una baja salida de oxígeno y riesgo de quemaduras..
 - El concentrador de oxígeno debería estar ubicado en un área bien ventilada. NO opere la unidad en un espacio cerrado o confinado, como un clóset, baño, etc. Evite utilizar el aparato cerca de humos, contaminantes y vapores.
 - En condiciones ambientales extremas y si se produce una única condición de falla, las siguientes temperaturas de la superficie del dispositivo pueden superar los 41 °C (106 °F). Consulte la Tabla 1 a continuación para conocer la temperatura máxima específica del modelo y la guía de contacto seguro:

Tabla 1 - Serie 525DS

Descripción	Temperatura máxima		Tiempo máximo de contacto seguro
	Serie 525DS		
	°F	°C	
Aire procedente de los respiraderos situados en cada lado cerca de la parte inferior de la unidad	147,0	63,9	Menos de 1 minuto
Accesorio de salida de oxígeno	120,7	49,3	Menos de 10 minutos
Interruptor de encendido	119,0	48,3	Menos de 10 minutos
Panel de indicadores de luces LED	129,5	54,2	Menos de 1 minuto
Cánula en la salida	109,1	42,8	Menos de 10 minutos

Tabla 2 - Serie 525KS

Descripción	Temperatura máxima		Tiempo máximo de contacto seguro
	Serie 525KS		
	°F	°C	
Aire procedente de los respiraderos situados en cada lado cerca de la parte inferior de la unidad	169,0	76,1	Menos de 10 segundos
Panel de indicadores de luces LED	110,5	43,6	Menos de 10 minutos

Tabla 3 - Serie 525PS

Descripción	Temperatura máxima		Tiempo máximo de contacto seguro
	Serie 525PS		
	°F	°C	
Aire procedente de los respiraderos situados en cada lado cerca de la parte inferior de la unidad	142,2	61,2	Menos de 1 minuto
Interruptor de encendido	106,7	41,5	Menos de 10 minutos
Panel de indicadores de luces LED	108,5	42,5	Menos de 10 minutos



PRECAUCIÓN

- La ley federal (de los EE. UU.) restringe la venta de este aparato, el cual solo puede ser vendido por un médico o con la prescripción de este.
- Es muy importante seguir su prescripción de oxígeno. No aumente ni disminuya el flujo de oxígeno - consulte a su médico.
- No se recomienda utilizar productos químicos fuertes (incluido el alcohol). Si es necesario realizar una limpieza con agentes bactericidas, se deberá utilizar un producto que no contenga alcohol para evitar daños involuntarios.



IMPORTANTE

- Se recomienda que el proveedor de cuidados en el hogar bloquee la perilla de control de flujo para evitar ajustes involuntarios. Una configuración de flujo diferente a la recomendada puede afectar la terapia del paciente.
- No someta a servicio ni limpie el dispositivo mientras es utilizado por un paciente.
- La instalación del paquete de medidor de flujo de salida baja 515LF-607 hará que la alarma de flujo bajo no funcione y evitará que el dispositivo cumpla con los requisitos de la norma ISO-80601-2-69:2014 Sección 201.13.2.101.
- El dispositivo está clasificado como IP21, lo que significa que tiene protección para evitar que los dedos ingresen a las piezas peligrosas, y para evitar que las gotas de agua caigan en forma vertical.
- Este equipo no resulta adecuado para ser utilizado en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, con oxígeno o con óxido nítrico.
- Este dispositivo contiene componentes eléctricos y/o electrónicos. Para desechar los componentes del dispositivo, se deben seguir los planes de reciclaje y las ordenanzas locales reguladoras.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

INTRODUCCIÓN

Esta guía de instrucciones le informará acerca del concentrador de oxígeno de DeVilbiss. Asegúrese de leer y entender esta guía antes de usar su unidad. Se indican las normas de seguridad importantes a través de esta guía; preste atención especial a toda la información de seguridad. Contacte a su proveedor de equipo médico del hogar DeVilbiss en caso de tener cualquier duda.

Uso previsto

El uso previsto del concentrador de oxígeno de 5 litros de DeVilbiss es proporcionar una terapia suplementaria de oxígeno de bajo flujo para pacientes que padecen EPOC, alguna enfermedad cardiovascular y trastornos pulmonares. El concentrador de oxígeno se utiliza en entornos de tipo hogareños, como hogares, residencias para ancianos y centros de cuidados para pacientes, entre otros.

Indicaciones de Uso

El Concentrador de oxígeno DeVilbiss se debe utilizar como un concentrador de oxígeno para proporcionar una terapia suplementaria de oxígeno de bajo flujo en el hogar, residencia para ancianos y centros de cuidados para pacientes, entre otros.

Contraindicaciones

El dispositivo no está diseñado para usarse como dispositivo de auxilio o soporte vital.

El concentrador de oxígeno de 5 litros de DeVilbiss puede estar contraindicado en pacientes con riesgo de experimentar consecuencias adversas graves para la salud derivadas de una pérdida temporal de la función. Consulte con su médico de cabecera si cree que puede estar en riesgo.

Rendimiento esencial

El rendimiento esencial del Concentrador de oxígeno es brindar un flujo continuo de gas enriquecido con oxígeno. Las alarmas visuales y sonoras indican que el dispositivo no cumple con la especificación o que se ha detectado una falla.

Vida útil

La vida útil prevista del concentrador de oxígeno de la serie 525, que incluye la realización de cualquier servicio o mantenimiento necesario, es de 5 años. La vida útil esperada se basa en el funcionamiento del dispositivo de acuerdo con todas las directrices del fabricante para el uso seguro, el mantenimiento, la revisión, el almacenamiento, el envío, la manipulación y el funcionamiento general.

La vida útil real de la unidad y, en particular, la vida útil de determinados subcomponentes, incluidos los filtros, los lechos de tamiz y las juntas de la copa del compresor, variará en función de una serie de variables, como el entorno de funcionamiento, el entorno de almacenamiento, el envío, la manipulación, la realización del mantenimiento preventivo y la frecuencia e intensidad de uso.

Los concentradores de oxígeno de la serie 525 tienen sensores internos y sistemas de diagnóstico diseñados para supervisar el rendimiento del sistema, incluida la concentración de oxígeno (pureza), el flujo y la temperatura. Los concentradores 525 avisarán al usuario cuando el dispositivo requiera mantenimiento o servicio. Consulte las secciones de solución de problemas y mantenimiento para obtener información más detallada.

Por qué su médico le prescribió un suplemento de oxígeno

Hoy en día mucha gente tiene padecimientos del corazón, pulmones y de otras enfermedades respiratorias. Una gran cantidad de esa gente puede resultar beneficiada con la terapia suplementaria de oxígeno. Su cuerpo requiere un suministro estable de oxígeno para funcionar apropiadamente. Su médico le prescribió un suplemento de oxígeno debido a que no está recibiendo suficiente oxígeno del aire del cuarto. El suplemento de oxígeno aumentará la cantidad de oxígeno que su cuerpo recibe.

El suplemento de oxígeno no crea adicción. Su médico le prescribió un flujo específico de oxígeno para corregir síntomas como dolor de cabeza, somnolencia, confusión, fatiga o aumento de irritabilidad. Si estos síntomas persisten después de iniciar el programa de suplemento de oxígeno, consulte a su médico.

La configuración del suministro de oxígeno se debe determinar de forma individual para cada paciente y debe incluir la configuración del equipo que se utilizará, incluidos los accesorios.

La ubicación y colocación adecuada de las entradas de la cánula nasal en la nariz es fundamental para la administración de oxígeno en el sistema respiratorio del paciente. Sus configuraciones de suministro del concentrador de oxígeno deben ser revaluadas periódicamente para garantizar la eficacia de la terapia.

Cómo funciona su Concentrador de Oxígeno DeVilbiss

Los concentradores de oxígeno son la fuente de suplemento de oxígeno más confiable, eficiente y conveniente que se puede conseguir hoy en día. El concentrador se opera eléctricamente. La unidad separa el oxígeno del aire del cuarto lo que le permite tener un suplemento de oxígeno de alta pureza proporcionado a Ud. a través del orificio de oxígeno. Aunque el concentrador filtra el oxígeno del cuarto, no afectará la cantidad normal de oxígeno en su cuarto.

PARTES IMPORTANTES DE SU CONCENTRADOR

Sírvase tomarse un momento para familiarizarse con su concentrador de oxígeno DeVilbiss antes de usarlo.



Vista frontal (Figura A)

1. Instrucciones de funcionamiento (panel de indicadores LED)
2. Interruptor de encendido
| = ON
O = OFF
3. Perilla del medidor de flujo
4. Medidor de flujo
5. Cortacircuitos – reinicializa la unidad después de un apagado por exceso de corriente eléctrica.
6. Acceso de salida de oxígeno - el oxígeno se dispersa a través de este puerto
7. Luz (verde) de oxígeno normal (vea la página 22).
8. Luz (amarilla) de oxígeno bajo (vea la página 22).
9. Luz roja de necesidad de servicio – cuando se enciende contacte a su proveedor DeVilbiss.
10. Medidor de horas



Vista posterior (Figura B)

11. Manija
12. Ventilaciones de escape



ADVERTENCIA

Cuando el dispositivo se utiliza en condiciones de funcionamiento extremas o de falla única, el aire de salida cerca de las rejillas de ventilación de la parte inferior de la unidad puede superar los 41°. Mantenga las partes del cuerpo expuestas, como las manos y los pies, a un mínimo de 1,2 metros (46 pulgadas) de las rejillas de ventilación para evitar el riesgo de quemaduras.

13. Cordón eléctrico y/o Conector de suministro IEC (siglas en inglés de "Comisión Electrotécnica Internacional").
14. Tira de cordón recto
15. Puerta del filtro con ventilación y compartimento para el filtro de partículas gruesas opcional.
16. Puerto auxiliar de oxígeno (Números de serie que comienzan con R, N o B): El concentrador tiene un puerto auxiliar de oxígeno que puede utilizarse para llenar cilindros de oxígeno con un dispositivo de llenado de cilindros aprobado por la FDA que está diseñado para utilizar oxígeno proveniente de un concentrador para llenar cilindros. El puerto se utiliza únicamente con dispositivos de llenado aprobados por la FDA con especificaciones de entrada de oxígeno compatibles. Consulte la guía de instrucciones del dispositivo de llenado de cilindros para conocer las especificaciones de entrada/salida de oxígeno, al igual que las instrucciones de conexión y operación.

ACCESORIOS

Carro para dispositivo trasiego DeVilbiss 525DD-650
 Humidificador de burbujas..... Salter Labs 7600 o equivalente
 Existe una amplia variedad de humidificadores, tubos de oxígeno y cánulas/mascarillas que pueden utilizarse con este aparato. Algunos humidificadores y accesorios pueden impedir el buen desempeño del aparato. Puede utilizar una mascarilla o cualquier cánula nasal con suministro de flujo continuo y el tamaño del accesorio variará según lo que le haya recomendado su proveedor de cuidados de la salud que también deberá aconsejarle sobre el uso, el mantenimiento y la limpieza adecuados.



ADVERTENCIA

Los accesorios (cánula nasal, máscaras, tubo de oxígeno, humidificadores, etc.) que suministran oxígeno al paciente deben estar equipados con un medio que, en caso de incendio, detenga la propagación del fuego a través del accesorio para la seguridad del paciente y de los demás. Se debe usar un dispositivo de fusible térmico o de parada de flujo activado por fuego, si está disponible, con los accesorios de suministro de oxígeno. Estos tipos de dispositivos de parada de flujo detienen el flujo de oxígeno al paciente en caso de incendio. Este medio de protección contra incendios debe ubicarse lo más cerca posible del paciente.



ADVERTENCIA

Al usar el carro de trasvase con un dispositivo de trasvase, mantenga el sistema sobre una superficie plana en todo momento. Desmonte el sistema antes de trasladarlo.

NOTA– La distancia máxima permitida entre el concentrador y el paciente es la establecida por un tubo de oxígeno de 15 metros (50 pies) resistente a los golpes, una cánula de 2,1 metros (7 pies) y un humidificador de burbujas.

NOTA– El profesional de la salud debe verificar la compatibilidad del concentrador de oxígeno con todas las piezas utilizadas para conectarlo al paciente antes del uso.

NOTA– El accesorio de suministro de oxígeno (tubo para el paciente) debe incluir un medio para las situaciones en las que el

fuego detenga el suministro de oxígeno al paciente. Este medio de protección se debe ubicar lo más cerca posible del paciente. Las normas de cada país pueden variar. Comuníquese con su proveedor para obtener más información.

NOTA–El profesional de la salud debe verificar la compatibilidad del concentrador de oxígeno con todas las piezas utilizadas para conectarlo al paciente antes del uso.

PREPARACIÓN DE SU CONCENTRADOR DE OXÍGENO

1. Coloque su unidad cerca de un tomacorriente en el cuarto donde está la mayor parte del tiempo.

NOTA– No lo conecte a un tomacorriente que se controla por medio de un interruptor de pared.



PELIGRO

El oxígeno se puede quemar rápidamente. No fume cuando el concentrador de oxígeno está funcionando o cuando está cerca de una persona que está bajo terapia de oxígeno. Mantenga el concentrador de oxígeno y la cánula a al menos 2 m (6,5 pies) alejados del calor, de los objetos con chispas o de fuentes de llama descubierta.

2. Coloque la unidad sobre una superficie plana a 16 cm (6 pulg.) de la pared como mínimo ya que las cortinas o cualquier otro objeto podrían impedir el flujo de entrada y salida adecuado del concentrador de oxígeno. El concentrador de oxígeno debería estar ubicado en un área bien ventilada para evitar contaminantes y emisiones de humo.

NOTA– Para mover la unidad, tome con firmeza la manija situada en la parte superior de la unidad, haciéndola rodar y/o levantándola sobre los obstáculos que se encuentren en el camino.

3. Antes de utilizar la unidad, compruebe siempre que los conductos de ventilación de la puerta del filtro (situados en la parte posterior de la unidad) estén limpios. La limpieza adecuada se trata en la sección Cuidar su concentrador en la página 22.
4. Conecte los accesorios de oxígeno apropiados a la salida de oxígeno.

Conexión del tubo de oxígeno:

- a. Enrosque el conector provisto de salida de oxígeno a la salida del oxígeno.
- b. Fije directamente el conducto de oxígeno al conector Figura 1.

Conexión tubo de oxígeno con humidificación:

Si su médico le ha prescrito un humidificador de oxígeno como parte de su terapia, siga estos pasos (Si utiliza un prellenado, refiérase al inciso b.):

- a. Llene la botella del humidificador según las instrucciones del fabricante.
- b. Enrosque la tuerca de mariposa ubicada en la parte superior de la botella del humidificador en la salida de oxígeno de tal manera que quede fija Figura 2. Asegúrese que esté apretada.
- c. Conecte el tubo de oxígeno directamente a la unión de la salida de la botella del humidificador Figura 3.

NOTA– (Su médico le ha prescrito una cánula nasal o una mascarilla facial. En la mayoría de los casos, vienen conectados ya en el tubo de oxígeno. En caso de que no lo estén, siga las instrucciones del.

NOTA– El profesional de la salud debe verificar la compatibilidad del concentrador de oxígeno con todas las piezas utilizadas para conectarlo al paciente antes del uso.

5. Saque el cordón de suministro por completo de la tira de cordón recto. Asegúrese que el interruptor de encendido esté apagado "OFF," y enchufe la clavija en el tomacorriente de pared. La unidad está doblemente aislada para protegerla contra choques eléctricos.



ADVERTENCIA

Asegúrese de que el cable de alimentación principal esté bien insertado en el conector del concentrador (230 voltios) y que el tomacorriente del cable de alimentación esté completamente insertado en un tomacorriente de pared de CA que esté funcionando correctamente. En caso de no cumplirse, puede ocurrir un riesgo relacionado con la seguridad eléctrica.

NOTA– (Solo en las unidades de 115 Volts) La clavija del concentrador tiene una espiga más ancha que la otra. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, esta clavija se debe conectar a un tomacorriente de pared solamente de una manera. No intente modificar esta característica de seguridad. El profesional de la salud debe verificar la compatibilidad del concentrador de oxígeno con todas las piezas utilizadas para conectarlo al paciente antes del uso.

NOTA– Para verificar que el concentrador de oxígeno y los accesorios funcionen adecuadamente; 1. Verifique el flujo de salida al colocar el extremo de la cánula nasal debajo de la superficie de una taza de agua medio llena y observe las burbujas. 2. Compruebe si existen pérdidas en el sistema doblando las cánulas nasales y apretándolas bien para detener el flujo de oxígeno. Observe el medidor de flujo para verificar que el indicador del medidor baje a cero. Si el indicador no baja a cero, revise todas las conexiones para detectar posibles fugas. Las piezas que debe revisar para detectar fugas son: las conexiones de los tubos, la botella del humidificador y otros accesorios como cortafuegos. Repita estos pasos hasta que el indicador del medidor baje a cero. Si encuentra algún problema, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor o proveedor de servicio.



ADVERTENCIA

El uso inapropiado del cordón de suministro y de las clavijas puede causar quemaduras, incendios y riesgos de choque eléctrico. No use la unidad si el cordón de suministro está deteriorado.

USO DE SU CONCENTRADOR



PELIGRO

El oxígeno se quema rápidamente. No fume cuando esté usando su concentrador de oxígeno o cuando esté cerca de una persona que esté bajo terapia de oxígeno. Mantenga el concentrador de oxígeno y la cánula a al menos 2 m (6,5 pies) alejados del calor, de los objetos con chispas o de fuentes de llama descubierta.

Los concentradores de oxígeno DeVilbiss están equipados con una salida de mitigación de fuego que evita la propagación del fuego hacia el interior de la unidad.



NO FUMAR



ADVERTENCIA

Cuando la unidad se enciende, como parte del proceso normal de puesta en marcha, las tres luces (Servicio requerido, Nivel bajo de oxígeno y Nivel normal de oxígeno [Service Required, Low Oxygen and Normal Oxygen]) del panel frontal deben iluminarse y la alarma auditiva debe sonar. Si ALGUNA de las luces del panel frontal NO se ilumina o la alarma auditiva NO suena, esto indica que el sistema de alerta no está funcionando correctamente. Consulte la tabla de resolución de problemas de la página 23 y póngase en contacto con su proveedor de oxígeno DeVilbiss si es necesario.

1. Pulse el interruptor para colocarlo en posición de encendido ("ON"). Cuando la unidad está encendida, las tres luces (Servicio requerido, Nivel bajo de oxígeno y Nivel normal de oxígeno [Service Required, Low Oxygen and Normal Oxygen]) del panel frontal se iluminarán brevemente y se emitirá una breve alarma auditiva, para confirmar que las luces LED y la señal auditiva funcionan adecuadamente. La unidad operará en modo de "arranque", y la luz de Nivel bajo de oxígeno (Low Oxygen) permanecerá encendida hasta que se alcance un nivel normal de oxígeno. En ese momento, permanecerá encendida la luz de Nivel normal de oxígeno (Normal Oxygen). El "arranque" puede tardar hasta 15 minutos.

NOTA– Para una óptima vida útil de servicio, DeVilbiss recomienda que el concentrador de oxígeno DeVilbiss se utilice durante al menos 30 minutos una vez que se encienda. Los períodos de funcionamiento más breves, el funcionamiento bajo extremas temperaturas/condiciones de humedad o en presencia de agentes contaminantes, o bajo condiciones de manipulación y almacenamiento fuera de las especificadas pueden afectar el funcionamiento confiable a largo plazo del producto.



PELIGRO

El oxígeno facilita que se produzca y se extienda un incendio. No deje la cánula nasal ni la mascarilla sobre acolchados ni cojines de silla si el concentrador de oxígeno está encendido pero no está en uso, ya que el oxígeno podría provocar el incendio de los materiales. Apague el concentrador de oxígeno cuando no lo esté utilizando para evitar la sobreoxigenación.

NOTA– Si la señal auditiva suena pero la unidad no está funcionando, la unidad no recibe alimentación. Consulte la tabla de Solución de problemas de la página 23 y póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss si es necesario.

NOTA– La unidad no funciona correctamente, si se percibe un sonido vibratorio de baja frecuencia. Consulte la tabla de Solución de problemas de la página 23 y póngase en contacto con su proveedor de DeVilbiss si es necesario.

2. Revise el medidor de flujo para cerciorarse que la bola del medidor de flujo está centrada en la línea junto al número de su flujo prescrito.



PRECAUCION

Es muy importante seguir su prescripción de oxígeno. No aumente ni disminuya el flujo de oxígeno - consulte a su médico.

NOTA– Su proveedor DeVilbiss puede haber prefijado el medidor de flujo de tal forma que no se pueda cambiar.

NOTA– Si la perilla del medidor de flujo se gira en sentido de las manecillas del reloj, el flujo disminuirá (y eventual-mente cerrará el suministro de oxígeno). Si la perilla se gira en sentido contrario de las manecillas del reloj, el flujo aumentará.

NOTA– Para prescripciones de 5 LPM, asegúrese de que la bola esté centrada en la línea del litro 5 y de que no llegue a tocar la línea roja. Si se establece el flujo por encima de 5, podría disminuir el nivel de pureza del oxígeno.

NOTA– La alarma de flujo bajo se puede activar si la bola del medidor de flujo está ajustada en 0.2 litros por minuto o un valor inferior. La unidad continuará funcionando; sin embargo, la luz de aviso de Mantenimiento requerido se encenderá y sonará la alarma. Ajuste el medidor de flujo de acuerdo con el flujo prescrito.

3. Su concentrador DeVilbiss está listo para ser usado. Coloque la cánula correctamente con las cánulas nasales hacia arriba y luego inserte las cánulas en la nariz. Envuelva el tubo de la cánula sobre los oídos y colóquelo frente al cuerpo (Figura 4). Espere 15 minutos para que el concentrador de oxígeno alcance el funcionamiento previsto.



Funcionamiento de DeVilbiss OSD®

El OSD (siglas en inglés de "Aparato Detector de Oxígeno") es un aparato dentro de su concentrador que monitorea el oxígeno producido en su unidad.

Las luces OSD en la parte superior del panel se definen de la siguiente manera:

- Luz verde de oxígeno normal – nivel de oxígeno aceptable.
- Luz amarilla de bajo oxígeno – por debajo del nivel de oxígeno aceptable.

Si la pureza del oxígeno cae por debajo del nivel aceptable: La luz verde de Oxígeno Normal [Normal Oxygen] se apaga, la luz amarilla de Oxígeno Bajo [Low Oxygen] se ilumina y se emite una alarma auditiva intermitente.

Consulte la sección de Solución de problemas de esta guía en la página 23 y cambie al sistema de oxígeno de reserva. No intente realizar ningún otro tipo de mantenimiento. Póngase en contacto inmediatamente con su proveedor de DeVilbiss.

SISTEMA DE OXÍGENO DE RESERVA

Como precaución, su proveedor DeVilbiss le debe proporcionar un sistema de oxígeno de reserva. En caso de falta de suministro de corriente o que la unidad tuviera alguna falla, el sistema de alerta del paciente sonará para avisarle que utilice el sistema de oxígeno de reserva (si está provisto) y contacte a su proveedor DeVilbiss. Póngase en contacto con su proveedor de oxígeno si tiene preguntas sobre un sistema de oxígeno de reserva.

CUIDADO DE SU CONCENTRADOR DE OXÍGENO DEVILBISS

DeVilbiss recomienda usar solamente piezas y filtros originales DeVilbiss para garantizar un funcionamiento confiable del producto.



ADVERTENCIA

- No use lubricantes, aceites ni grasas.
- Antes de realizar los procedimientos de limpieza apague la unidad "OFF."

Cánula/Mascarilla, Tubo y Botella del humidificador

Limpie y reemplace la cánula/mascarilla, tubo y botella del humidificador de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Puerta del filtro con conductos de ventilación

Inspeccione los conductos de ventilación periódicamente, y límpielos con un paño seco según sea necesario para eliminar el polvo.

Cubierta Exterior

Limpie el gabinete exterior del concentrador semanalmente con un paño húmedo y séquelo; los conductos de ventilación también pueden limpiarse con un paño húmedo.

Limpieza

	Intervalo de limpieza recomendado	Cantidad de ciclos de limpieza*	Método de limpieza compatible
Gabinete exterior	7 días	260	Utilice solamente un paño humedecido con agua
Conductos de ventilación de la puerta del filtro	7 días	260	Limpie con un paño seco, o un paño humedecido con agua para quitar el polvo.
Conector de salida de oxígeno	7 días	104	Detergente suave (2 cucharaditas) y agua tibia (2 tazas)

*cantidad de ciclos de limpieza determinados por el intervalo de limpieza recomendado y la vida útil esperada.



ADVERTENCIA

Para evitar una descarga eléctrica, no conecte el concentrador a un tomacorrientes de CA si el gabinete del concentrador está roto. No quite el gabinete del concentrador. Solamente un técnico calificado de DeVilbiss debe quitar la cubierta. No aplique el líquido directamente en la cubierta ni utilice ningún solvente derivado del petróleo o agentes limpiadores.



PRECAUCION

No se recomienda utilizar productos químicos fuertes (incluido el alcohol). Si es necesario realizar una limpieza con agentes bactericidas, se deberá utilizar un producto que no contenga alcohol para evitar daños involuntarios.

DETECCIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La tabla siguiente para la detección y solución de problemas lo ayudará a analizar y corregir malfuncionamientos menores del concentrador de oxígeno. Si los procedimientos sugeridos no ayudan, utilice su sistema de oxígeno de reserva y llame a su proveedor DeVilbiss de cuidado en el hogar. No realice ningún otro mantenimiento.



ADVERTENCIA

Para evitar una descarga eléctrica, no conecte el concentrador a un tomacorrientes de CA si el gabinete del concentrador está roto. No quite el gabinete del concentrador. Solamente un técnico calificado de DeVilbiss debe quitar la cubierta.

Tabla de solución de problemas




SINTOMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
A. Todas las luces se apagan cuando el interruptor está Encendido ("ON"). La alerta auditiva suena de manera intermitente.	1. El cable de suministro no está apropiadamente conectado en el tomacorriente de la pared.	1. Revise la conexión en el tomacorriente de pared. En unidades a 230 voltios, compruebe también la conexión a la red eléctrica en la parte posterior de la unidad.
	2. El tomacorriente no pasa corriente.	2. Revise el cortacircuitos de su casa y reactivélo si es necesario. Use un tomacorriente diferente si ocurre de nuevo.
	3. El cortacircuitos del concentrador de oxígeno está activado.	3. Pulse el botón de reposición del cortacircuitos del concentrador ubicado debajo del interruptor de encendido. Use un tomacorriente diferente si ocurre de nuevo. Si las soluciones anteriores no funcionan, contacte a su proveedor DeVilbiss.
B. La unidad funciona. Se ilumina la luz roja de Servicio Requerido. La alerta auditiva podría estar sonando.	1. Los conductos de ventilación de la puerta del filtro están bloqueados.	1. Revise los conductos de ventilación de la puerta del filtro y asegúrese de que las aberturas no estén bloqueadas.
	2. El escape está bloqueado.	2. Revise el área del escape; asegúrese que no hay nada que obstruya el escape de la unidad.
	3. Cánula, mascarilla facial o los tubos de oxígeno están bloqueados o defectuosos.	3. Quite la cánula o la mascarilla facial. Si el flujo se restaura apropiadamente, limpie o reemplace en caso necesario. Desconecte los tubos de oxígeno de la salida de oxígeno. Si el flujo se restaura apropiadamente, revise que los tubos de oxígeno no estén obstruidos ni doblados, reemplácelos en caso necesario.
	4. La botella del humidificador está bloqueada o defectuosa.	4. Quite el humidificador de la salida de oxígeno. Si se obtiene un flujo apropiado, limpie o reemplace el humidificador.
	5. El medidor de flujo está prefijado demasiado bajo.	5. Prefije el medidor de flujo al valor prescrito. Si las soluciones anteriores no funcionan, contacte a su proveedor DeVilbiss.
C. La unidad funciona. Se detecta un sonido vibratorio de baja frecuencia.	1. Mal funcionamiento del ensamblaje electrónico.	1. Apague su unidad "OFF." Utilice su sistema de oxígeno de reserva y contacte a su proveedor DeVilbiss inmediatamente.
D. La luz amarilla de Oxígeno bajo está encendida.	1. La unidad está en modo de "arranque".	1. Deje pasar hasta 15 minutos para permitir que la unidad termine el periodo de arranque.

SINTOMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
E. La luz amarilla de Oxígeno bajo está encendida y se escucha la señal audible intermitente.	1. El medidor de flujo no está prefijado apropiadamente.	1. Asegúrese que el medidor de flujo esté apropiadamente prefijado al valor prescrito. (El valor máximo de configuración del medidor de flujo es de 3 litros por minuto cuando se llena una botella de oxígeno con oxígeno desde el puerto auxiliar).
	2. Los conductos de ventilación de la puerta del filtro están bloqueados.	2. Revise los conductos de ventilación de la puerta del filtro y asegúrese de que las aberturas no estén bloqueadas.
	3. El escape está bloqueado.	3. Revise el área del escape; cerciórese que nada obstruye el escape de la unidad. Si las soluciones anteriores no funcionan, contacte a su proveedor DeVilbiss.
F. La luz de Necesidad de Servicio Rojo está iluminada y está sonando una alarma audible intermitente.	1. El medidor de flujo no está prefijado apropiadamente.	1. Asegúrese que el medidor de flujo esté apropiadamente prefijado al valor prescrito. (El valor máximo de configuración del medidor de flujo es de 3 litros por minuto cuando se llena una botella de oxígeno con oxígeno desde el puerto auxiliar).
	2. Los conductos de ventilación de la puerta del filtro están bloqueados.	2. Revise los conductos de ventilación de la puerta del filtro y asegúrese de que las aberturas no estén bloqueadas.
	3. El escape está bloqueado.	3. Revise el área del escape; cerciórese que nada obstruye el escape de la unidad. Si las soluciones anteriores no funcionan, contacte a su proveedor DeVilbiss.
	4. Mal funcionamiento del ensamble electrónico.	4. Apague su unidad "OFF." Utilice su sistema de oxígeno de reserva y contacte a su proveedor DeVilbiss inmediatamente.
G. Si ocurren otros problemas en su concentrador de oxígeno.		1. Apague su unidad "OFF." Utilice su sistema de oxígeno de reserva y contacte a su proveedor DeVilbiss inmediatamente.
H. La unidad funciona. Cualquiera de las alertas visuales y sonoras no funcionan cuando el interruptor de encendido está en "ON".	1. Mal funcionamiento del ensamble electrónico	1. Apague la unidad. Cambie al sistema de oxígeno de reserva y póngase en contacto con el proveedor de DeVilbiss inmediatamente.

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LAS ALARMAS Y LOS INDICADORES DE SERVICIO

Este dispositivo contiene un sistema de alarmas que monitorea el estado del dispositivo y emite alertas en caso de un funcionamiento anormal, pérdida de desempeño esencial o fallas. Las condiciones de alarma se indican en la pantalla LED. Las funciones del sistema de alarma se prueban en el encendido al iluminar todos los indicadores visuales de alarma y al activar la alarma auditiva (un tono corto).

Todas las alarmas son Alarmas técnicas de prioridad baja.

Condición de alerta o alarma	Icono LED	Detalles de la condición de alerta o alarma	Alerta o alarma visual	Alerta auditiva	Acción
Período de inicio		La unidad se ha puesto en marcha recientemente y está en periodo de arranque, el flujo de salida del oxígeno es temporalmente < 82 %	La luz LED AMARILLA del panel se ilumina indicando una condición de nivel de O2 bajo	No hay alarma auditiva durante el periodo de puesta en marcha	Espere a que la unidad termine el periodo de arranque, hasta 15 minutos.
Baja concentración de salida de oxígeno		El flujo de salida de oxígeno es ≤ 82 %, lo que indica que la unidad puede necesitar un servicio de rutina	La luz LED AMARILLA del panel se ilumina indicando una condición de nivel de O2 bajo	La alarma auditiva emite un pitido intermitente	Póngase en contacto con el proveedor de equipos de oxígeno para obtener asistencia y organizar el mantenimiento de la unidad
Mal funcionamiento del dispositivo		El dispositivo está experimentando un mal funcionamiento que requiere servicio para corregirlo	Se ilumina la luz LED ROJA de Servicio Requerido.	La alarma auditiva emite un pitido intermitente	Póngase en contacto con el proveedor de equipos de oxígeno para obtener asistencia y organizar el mantenimiento de la unidad

ESPECIFICACIONES

Serie De 5 Litros De Devilbiss					
Número de Catálogo	525DS, 525DS-G		525KS, 525KS-LT		525PS
Rapidez de Suministro (se encuentran disponibles velocidades de flujo más bajas para aplicaciones de flujo bajo)***	0,5 a 5 LPM		0,5 a 5 LPM		0,5 a 5 LPM
Flujo Máximo Recomendado (a presiones de salida nominal de cero y 7 kPa)**	5 LPM		5 LPM		5 LPM
Presión de Salida	8,5 ± 0,5 psig (58,6 ± 3,5 kPa)		8,5 ± 0,5 psig (58,6 ± 3,5 kPa)		8,5 ± 0,5 psig (58,6 ± 3,5 kPa)
**Puerto auxiliar de oxígeno	Presión de salida: <15 psi Flujo de salida: 2 LPM		Presión de salida: <15 psi Flujo de salida: 2 LPM		Presión de salida: <15 psi Flujo de salida: 2 LPM
Clasificación Eléctricos	115 V, 60 Hz, 3,3 Amp		220-230 V~, 50 Hz, 1,55 Amp 230 V~, 60 Hz, 1,9 Amp		220-230 V~, 60 Hz, 1,68 Amp
Rango de Voltaje de Operación	97-127 V~, 60 Hz		187-253 V~, 50 Hz 195-253 V~, 60 Hz		187-253 V~, 60 Hz
Porcentaje de Oxígeno	1-5 LPM=87%-96%		1-5 LPM=93%±3%		1-5 LPM=93%±3%
Presión atmosférica operativa					
1010 hPa a 840 hPa 0-1500 m (0-4921 pies)	A través el rango de voltaje: No disminuye el rendimiento		A través el rango de voltaje: No disminuye el rendimiento		A través el rango de voltaje: No disminuye el rendimiento
840 hPa a 616 hPa 1500-4000 m (4921-13123 pies)	Probado a voltaje nominal solamente: No disminuye el rendimiento		Probado a 230V/50Hz solamente: No disminuye el rendimiento.		Probado a 230V/60Hz solamente: No disminuye el rendimiento.
Rango de temperatura de funcionamiento	5 °C (41 °F) a 35 °C (95 °F)		5 °C (41 °F) a 35 °C (95 °F)		5 °C (41 °F) A 35 °C (95 °F)
Rango de humedad relativa operativa	Del 15 al 93 % sin condensación		Del 15 al 93 % sin condensación		Del 15 al 93 % sin condensación
Consumo de Energía	310 Watts Average 275 vatios a 1,2 lpm y niveles menores		230V / 50 Hz - 312 Watts Average 230V / 50 Hz - 296 vatios a 1,2 lpm y niveles menores 230V / 60 Hz - 387 Watts Average 230V / 60 Hz - 369 vatios a 1,2 lpm y niveles menores		230V / 60 Hz - 334 Watts Average 230V / 60 Hz - 297 vatios a 2,5 lpm y niveles menores
Peso	16,3 Kilograms (36 lbs.)		16,3 Kilograms (36 lbs.)		16,3 Kilograms (36 lbs.)
Carga de trabajo segura	24 Kilograms (53 lbs.)		24 Kilograms (53 lbs.)		24 Kilograms (53 lbs.)
Nivel de presión sonora en 3 y 5 LPM (ISO 80601-2-69)	525DS 50,9 dBA a 3 LPM 50,7 dBA a 5 LPM	525DS-Q 46,7 dBA a 3 LPM 46,7 dBA a 5 LPM	525KS 47,9 dBA a 3 LPM 47,9 dBA a 5 LPM	525KS-LT 49,6 dBA a 3 LPM 49,4 dBA a 5 LPM	45,4 dBA a 3 LPM 45,3 dBA a 5 LPM
Nivel de potencia sonora en 3 y 5 LPM (ISO 80601-2-69)	525DS 54,7 dBA a 3 LPM 54,5 dBA a 5 LPM	525DS-Q 50,4 dBA a 3 LPM 50,4 dBA a 5 LPM	525KS 51,6 dBA a 3 LPM 51,7 dBA a 5 LPM	525KS-LT 53,4 dBA a 3 LPM 53,2 dBA a 5 LPM	49,2 dBA a 3 LPM 49,1 dBA a 5 LPM
Nivel de Ruido (ISO 8359:1996)	48 dBA (525DS) 46 dBA (525DS-Q)		40 dBA (50 Hz) (525KS) 48 dBA (50 Hz) (525KS-LT)		—
Nivel de sonido de la alarma	> = 62 dBA		> = 62 dBA		> = 62 dBA
Dimensiones	24,5"H x 13,5"W x 12"D (62,2 x 34,2 x 30,4 cm)		24,5"H x 13,5"W x 12"D (62,2 x 34,2 x 30,4 cm)		24,5"H x 13,5"W x 12"D (62,2 x 34,2 x 30,4 cm)
Presión máxima limitada	Condición normal: 9 PSIG (62,0 kPa) Situación de fallo único: 27,6 PSIG (190,3 kPa)		Condición normal: 9 PSIG (62,0 kPa) Situación de fallo único: 27,6 PSIG (190,3 kPa)		Condición normal: 9 PSIG (62,0 kPa) Situación de fallo único: 27,6 PSIG (190,3 kPa)
Sistema de Operación	Oscilación de Presión / Cronometrada		Oscilación de Presión / Cronometrada		Oscilación de Presión / Cronometrada
Indicador Low Oxygen (Oxígeno Bajo)	<82 % oxígeno bajo <60 % oxígeno muy bajo		<82 % oxígeno bajo <60 % oxígeno muy bajo		<82 % oxígeno bajo <60 % oxígeno muy bajo
Condiciones de Almacenamiento	De -25°C (-13°F) a 70°C (158°F), rango de humedad de 15% a 93% sin condensación		De -25°C (-13°F) a 70°C (158°F), rango de humedad de 15% a 93% sin condensación		De -25°C (-13°F) a 70°C (158°F), rango de humedad de 15% a 93% sin condensación
Clase y Tipo de Equipo	<input type="checkbox"/> Equipo de Clase II con Aislamiento Doble 👤 Parte Aplicada de Tipo B, IP21		<input type="checkbox"/> Equipo de Clase II con Aislamiento Doble 👤 Parte Aplicada de Tipo B, IP21		<input type="checkbox"/> Equipo de Clase II con Aislamiento Doble 👤 Parte Aplicada de Tipo B, IP21
Organo de Aprobación y Norma de Seguridad	TUV ANSI/AAMI ES60601-1:2005+A2 (R2012) +A1 IEC 60601-1-6:2010 IEC 60601-1-11:2015 *** ISO 80601-2-69:2014 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-14 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-6:11 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-11:15 CAN/CSA-C22.2 No. 80601-2-69:16		TUV aprobado para 50 Hz solo para: IEC 60601-1:2012 IEC 60601-1-6:2010+A1 IEC 60601-1-11:2015 EN ISO 80601-2-69:2014		TUV IEC 60601-1:2012 IEC 60601-1-6:2010+A1 IEC 60601-1-11:2015 EN ISO 80601-2-69:2014
Marcado CE	No		Sí		Sí
Acatamiento de EMC a	EN60601-1-2		EN60601-1-2		EN60601-1-2

** **ⓘ PRECAUCIÓN**—El máximo flujo recomendado es de 3 litros por minuto cuando una botella de oxígeno se llena con oxígeno desde el puerto auxiliar de oxígeno.

*** **ⓘ NOTA**—El uso del paquete de medidor de flujo de salida baja 515LF-607 u otro accesorio de medidor de flujo de salida baja impedirá que el dispositivo cumpla con los requisitos de la norma ISO-80601-2-69:2014 Sección 201.13.2.101.

Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

Concentración de oxígeno vs. velocidad de flujo (Por las condiciones ambientales y el voltaje enumerados).

525DS, 525DS-Q		525KS, 525KS-LT, 525PS	
Flujo L/m	%O ₂	Flujo L/m	%O ₂
5	87% - 96%	5	90% - 96%
4	87% - 96%	4	90% - 96%
3	87% - 96%	3	90% - 96%
2	87% - 96%	2	90% - 96%
1	87% - 96%	1	90% - 96%
.5	87% - 96%	.5	90% - 96%

INFORMACIÓN DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA



ADVERTENCIA

No es seguro para RM

- No llevar el dispositivo ni los accesorios a un entorno de resonancia magnética (RM), ya que puede representar un riesgo inaceptable para el paciente o se puede dañar el concentrador de oxígeno o los dispositivos médicos de resonancia magnética. El dispositivo y los accesorios no fueron evaluados en cuanto a seguridad dentro de un entorno de resonancia magnética.
- No usar el dispositivo ni los accesorios en un entorno con equipos electromagnéticos, como equipos de tomografía computarizada, diatermia, RFID y sistemas de seguridad electromagnéticos (detectores de metal) ya que puede causar riesgos inaceptables para el paciente o se puede dañar el concentrador de oxígeno. Algunas fuentes electromagnéticas pueden no ser aparentes. Si se notan cambios inexplicables en el funcionamiento de este dispositivo, si está emitiendo sonidos inusuales o fuertes, desconectar el cable de suministro eléctrico y discontinuar el uso. Comuníquese con su proveedor de atención médica domiciliaria. Este dispositivo es solo para uso exclusivo de un paciente.
- Este dispositivo es adecuado para su uso en el hogar y en entornos de atención médica, excepto cerca del EQUIPO QUIRÚRGICO HF activo y la sala blindada de RF de un SISTEMA ME para imágenes de resonancia magnética, donde la intensidad de las PERTURBACIONES electromagnéticas es alta.



ADVERTENCIA

Se debe evitar el uso de este equipo de forma adyacente o apilado con otros equipos, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si tal uso es necesario, se debe observar este equipo y el otro equipo para verificar que estén funcionando normalmente.



ADVERTENCIA

Los equipos de comunicación por radiofrecuencia portátiles (incluyendo periféricos como cables de antena y antenas externas) se deben utilizar a una distancia no menor a 30 cm (12 pulgadas) de alguna parte del concentrador de oxígeno, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, se podría ocasionar la degradación del rendimiento de este equipo.

GARANTÍA

DeVilbiss Healthcare garantiza el funcionamiento del Concentrador de oxígeno de 5 litros de DeVilbiss en las condiciones y con las limitaciones que se detallan a continuación. DeVilbiss garantiza que este equipo se encuentra libre de defectos en cuanto a materiales y mano de obra por un período de tres (3) años desde la fecha de envío de fábrica al comprador original (por lo general, el proveedor de atención médica), salvo que el contrato especifique lo contrario. Esta garantía se limita al comprador de un equipo nuevo adquirido directamente de Drive DeVilbiss o de uno de sus proveedores, distribuidores o agentes. Bajo los términos de esta garantía, la obligación de DeVilbiss se limita a: la reparación del producto (piezas y mano de obra) en su fábrica o Centro de servicio autorizado. Los artículos de mantenimiento de rutina, tales como los filtros, no están cubiertos por esta garantía; tampoco está cubierto el desgaste normal por uso.

Presentación de reclamos de garantía

El comprador original debe enviar cualquier reclamo de garantía a Drive DeVilbiss o a un Centro de servicio autorizado. Una vez verificado el estado de la garantía, se proporcionarán las instrucciones. Para todas las devoluciones, el comprador original debe: (1) embalar correctamente la unidad en un contenedor de envío aprobado por DeVilbiss, (2) identificar bien el reclamo con el Número de autorización de devolución, y (3) realizar el envío por flete prepago. El servicio cubierto por esta garantía debe efectuarlo DeVilbiss o un Centro de servicio autorizado.

NOTA– Esta garantía no obliga a DeVilbiss a realizar el préstamo de una unidad mientras el concentrador de oxígeno está en reparación.

NOTA– Los componentes de reemplazo están garantizados durante el período que resta para la culminación de la Garantía limitada original.

Esta garantía será anulada, y DeVilbiss quedará exenta de responsabilidad y obligación si:

- El dispositivo ha sido mal utilizado, maltratado, forzado o usado incorrectamente durante este período.
- El defecto es consecuencia de una limpieza inadecuada o por no seguir las instrucciones correctamente.
- El equipo se utiliza o se mantiene fuera de los parámetros indicados en las instrucciones de funcionamiento y servicio de DeVilbiss.
- Personal de servicio técnico no calificado realiza mantenimiento de rutina o el servicio.
- Se utilizan piezas o componentes no autorizados (por ejemplo, material para tamices regenerado) para reparar o alterar el equipo.
- Se utilizan filtros no aprobados en la unidad.

NO EXISTE NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA Y EN LA MEDIDA QUE LA LEY LO PERMITA, TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS QUEDAN EXCLUIDAS. ESTA ES LA SOLUCIÓN Y RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA PARA DAÑOS RESULTANTES O INCIDENTALES BAJO CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTÍAS QUE SE EXCLUYEN EN LA MEDIDA QUE LA EXCLUSIÓN SEA PERMITIDA POR LA LEY. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA IMPLÍCITA, NI LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN DE DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PUEDE NO APLICARSE A USTED.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y puede otorgarle también otros derechos que varían de estado a estado.

NOTA– Las garantías internacionales pueden variar.

PEDIDO Y DEVOLUCIÓN DE PIEZAS

Información de contacto del Servicio de atención al cliente de DeVilbiss

Servicios al Cliente (EE. UU.): 800-338-1988

Departamento Internacional: 814-443-4881 / DHCinternational@DeVilbissHC.com

Pedido de piezas de reemplazo no amparadas por la garantía

Debe realizar el pedido de información y de piezas no amparadas por la garantía a su proveedor de DeVilbiss.

DEVOLUCIÓN Y ELIMINACIÓN

Este dispositivo no se puede eliminar con los desechos domésticos. Después de usar el dispositivo, por favor devolver el dispositivo al distribuidor para su desecho. Este dispositivo contiene un equipo eléctrico y/o componentes electrónicos que deben reciclarse de acuerdo con la Directiva 2012/19/UE de la Unión Europea – Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho (WEEE) Los accesorios usados no infecciosos (ej. máscaras de cánula nasal) se pueden eliminar como desechos domésticos. La eliminación de los accesorios infecciosos (ej. la cánula nasal de un usuario infectado) se debe realizar a través de una compañía de desechos aprobada. Se pueden obtener los nombres y las direcciones de estas compañías en la municipalidad local.

NOTAS DEL PROVEEDOR: Limpieza y desinfección durante el cambio entre pacientes

NOTA – Las recomendaciones para el mantenimiento preventivo a intervalos de 3 años se describen en la Guía de servicio y mantenimiento a continuación.

DeVilbiss Healthcare recomienda que al menos el siguiente procedimiento sea realizado por el fabricante o un tercero calificado entre los usos por diferentes pacientes.

NOTA – Si el proceso completo que se describe a continuación para el concentrador no puede ser realizado por una persona calificada, el dispositivo no debe ser utilizado por otro paciente.

NOTA – Si en esta ocasión debe realizar el mantenimiento preventivo, debe realizar estos procedimientos, además de aquellos relacionados con el mantenimiento.

1. Utilice los desinfectantes de manera segura. Lea siempre la información de la etiqueta y del producto antes de usarlo.
2. Use equipo de protección personal siempre y cada vez que realice este procedimiento. Utilice guantes y lentes protectores adecuados. Cubra la piel expuesta de los brazos para prevenir el contacto accidental con la solución de cloro que se aplicó al concentrador.
3. Deseche todos los accesorios que no sean adecuados para su reutilización. Esto incluye, pero no se limita a los tubos de oxígeno, los conectores de los tubos, la cánula nasal y/o la máscara, el conector de salida de oxígeno y la botella del humidificador.
4. Limpie el exterior del concentrador con un paño seco y sin pelusa. La suciedad profunda se debe limpiar con un paño sin pelusa humedecido con agua. La suciedad resistente se puede limpiar con un cepillo de cerdas suaves humedecido con agua. Seque el concentrador usando un paño sin pelusa, si utilizó agua para limpiar la suciedad.
5. Use blanqueador de cloro de 5,25 % (cloro líquido común Clorox o equivalente). Mezcle una (1) parte de cloro con cuatro (4) partes de agua en un recipiente limpio adecuado. Esta proporción produce una (1) parte de cloro por cinco (5) partes totales de solución (1:5). El volumen (la cantidad) total de solución que se necesita se determina según la cantidad de concentradores que se desee desinfectar. **NOTA** – También se puede usar un agente desinfectante adecuado alternativo (por ejemplo, Mikrobac® forte o Terralin® Protect). Siga las instrucciones del fabricante del desinfectante.
6. Aplique la solución de cloro de manera uniforme al gabinete y al cable de alimentación usando un paño sin pelusa. El paño debe estar apenas humedecido, sin gotear la solución. No use un pulverizador para aplicar la solución. No sature el dispositivo con la solución. Tenga cuidado de que la solución no ingrese en las áreas de ventilación de la base del concentrador ni en el área del conector de O₂ auxiliar en la parte posterior de la unidad. Evite saturar de más las juntas del gabinete para que no se forme ningún residuo de la solución en estas áreas. Evite las ruedas pivotantes ubicadas en la parte inferior de la unidad.
7. El tiempo de exposición a la solución desinfectante debe ser de 10 minutos como mínimo y de 15 minutos como máximo.
8. Después del tiempo recomendado de exposición, se deben secar todas las superficies del concentrador con un paño limpio y sin pelusa humedecido con agua potable que esté a una temperatura que no supere la del ambiente. Seque la unidad con un paño seco y libre de pelusa. Esto es para quitar los residuos que puedan manchar o dejar una película sobre la unidad, en especial, luego de reiteradas desinfecciones.
9. Verifique si el cable, el enchufe de la parte posterior del dispositivo, el interruptor de corriente, la base del fusible y las luces del indicador están dañados. Reemplace todos los componentes dañados o desgastados.
10. Verifique la concentración del oxígeno. Si el dispositivo se encuentra según lo especificado, el filtro de aspiración de bacterias de vida prolongada no necesita ser reemplazado entre un paciente y otro. Si la concentración de oxígeno no se encuentra dentro de lo especificado, el proveedor debe consultar la sección de solución de problemas en la guía de instrucciones.

NOTA – En condiciones normales, ninguna parte del recorrido del gas del concentrador debería contaminarse con fluidos corporales.

Es posible que la conexión entre el paciente y el dispositivo se contamine accidentalmente con los gases exhalados por una condición defectuosa, por ejemplo, si una manguera interna del dispositivo se desconecta. Esta condición provocará que el flujo no salga del dispositivo y/o una condición de alarma. En ese caso, consulte el manual de servicio para obtener instrucciones adicionales.

Desinfección

NOTA – Únicamente el fabricante o un técnico de mantenimiento capacitado debe realizar el proceso de desinfección.

	Intervalo de desinfección recomendado	Cantidad de ciclos de desinfección	Método de desinfección compatible
Gabinete, cable de alimentación	Entre pacientes	20	Solución de agua y cloro (5,25 %) de 1:5 (Mikrobac forte, Terralin Protect)
Tubos de oxígeno, conectores de los tubos, cánula/máscara nasal, conector de salida de oxígeno	No limpiar, reemplazar entre pacientes	N/D	N/D

GUÍA DE SERVICIO Y MANTENIMIENTO

El servicio y el mantenimiento solo deben ser realizados por personal y/o centros de servicio de Drive DeVilbiss debidamente formados y autorizados.

Guía de mantenimiento preventivo/servicio del concentrador de oxígeno DeVilbiss							
Modelo	Verificación de la pureza del oxígeno	Filtro HEPA de entrada	Filtro interno del compresor	Filtro HEPA de final	Filtro del gabinete *	Lechos del tamiz **	Juntas de la copa del compresor **
Serie 525	Cada 3 años o entre usos del paciente, lo que ocurra primero	Inspeccione entre los usos del paciente. Reemplace si es necesario.	Inspeccione junto con el servicio del compresor. Reemplácelos si es necesario.	Inspeccione junto con el servicio del compresor. Reemplácelos si es necesario.	*Para los modelos con un filtro de partículas gruesas de la cabina, lávelo con cada inspección. Reemplácelos si es necesario.	Cuando el rendimiento del dispositivo esté por debajo de las especificaciones de pureza de oxígeno, presiones de funcionamiento y/u otros indicios de desgaste de los componentes.	Cuando el rendimiento del dispositivo esté por debajo de las especificaciones de pureza de oxígeno, presiones de funcionamiento y/u otros indicios de desgaste de los componentes.

* Algunos modelos del concentrador de la serie 525 no requieren un filtro de partículas gruesas. Esta información se indica en el manual del usuario.

** El mantenimiento del lecho de tamiz, la junta de la copa del compresor, el filtro del compresor y el filtro final HEPA solo debe ser realizado por centros de servicio Drive DeVilbiss debidamente formados y certificados.

NOTA: este es un programa de mantenimiento y servicio sugerido para los proveedores de oxígeno a domicilio. Los requisitos de mantenimiento individuales pueden variar en función de las condiciones de funcionamiento locales, las normativas u otras circunstancias.

Inspección inicial

1. En el momento de la recepción, examine la unidad en busca de daños externos. Si la unidad parece tener daños externos, póngase en contacto con DeVilbiss para obtener asistencia.
2. Compruebe que el filtro de aire de la cabina (si procede) y el filtro de admisión están colocados.
3. Enchufe la unidad en una toma de corriente, encienda la unidad y compruebe las alarmas audibles y visibles. Cuando la unidad se enciende, como parte del proceso normal de puesta en marcha, las tres luces (Servicio requerido, Nivel bajo de oxígeno y Nivel normal de oxígeno [Service Required, Low Oxygen and Normal Oxygen]) del panel frontal deben iluminarse y la alarma auditiva debe sonar. Si ALGUNA de las luces del panel frontal NO se ilumina o la alarma auditiva NO suena, esto indica que el sistema de alerta no está funcionando correctamente. Consulte la tabla de Solución de problemas de la página 23 o póngase en contacto con DeVilbiss para obtener ayuda.
4. Ajuste el medidor de flujo a la tasa de flujo máxima recomendada y deje que la unidad funcione durante 20 minutos. El sensor de oxígeno interno controla la pureza del oxígeno. Si el oxígeno está dentro de las especificaciones, se encenderá la luz verde de oxígeno normal. Si se ilumina la luz amarilla de nivel bajo de oxígeno, consulte el Manual de servicio o póngase en contacto con DeVilbiss para obtener ayuda.
5. Con la unidad todavía en funcionamiento, desenchúfela para probar la alarma de fallo de alimentación. Si la alarma de fallo de alimentación no emite una alerta auditiva, consulte el Manual de servicio o póngase en contacto con DeVilbiss para obtener ayuda.

Guía de mantenimiento preventivo para proveedores de oxígeno

NOTA: el mantenimiento programado debe realizarse de acuerdo con la tabla Guía de mantenimiento preventivo/servicio anterior o Entre usos del paciente.

1. Retire el tubo de oxígeno, la cánula/mascarilla, el conector de salida del oxígeno y la botella del humidificador.
2. Sustituya el filtro de aire de la cabina (cuando corresponda) y siga las instrucciones de limpieza y desinfección de la IFU.
3. Limpie la cabina del concentrador e inspeccione/sustituya los filtros de acuerdo con la tabla anterior.
4. Revise todos los enchufes, cables y componentes. Reemplace los componentes dañados o desgastados.
5. Compruebe la concentración de oxígeno con un analizador de oxígeno calibrado y registre el porcentaje de oxígeno. Si la concentración no está dentro de las especificaciones, consulte la sección de resolución de problemas de la IFU o el Manual de servicio.
6. Registre las horas de uso de la unidad.
7. Verifique la alerta audible y las luces indicadoras en cada servicio al momento de la puesta en marcha y durante el funcionamiento.
8. Con la unidad todavía en funcionamiento, desenchúfela para probar la alarma de fallo de alimentación. Si la alarma de fallo de alimentación no emite una alerta auditiva, consulte el Manual de servicio o póngase en contacto con DeVilbiss para obtener ayuda.



DeVilbiss Healthcare LLC

100 DeVilbiss Drive
Somerset, PA 15501-2125
USA
800-338-1988 • 814-443-4881

Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.

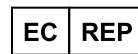
Sidhil Business Park
Holmfield, Halifax
West Yorkshire HX2 9TN
ENGLAND
+44 (0) 845 0600 333

Australian Sponsor:

Drive DeVilbiss Australia Pty Limited
Building F, 2 Hudson Ave
Castle Hill, NSW 2154
AUSTRALIA
+61 02 9899 3144

Drive DeVilbiss Healthcare France

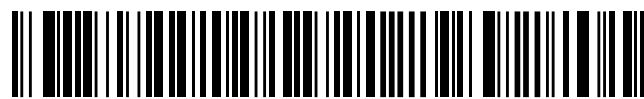
Chaussée du Ban la Dame
Parc d'activités Eiffel Energie
ZAC du Ban la Dame - BP 19
54390 Frouard
FRANCE
+33 (0) 3 83 495 495



DeVilbiss Healthcare GmbH

Kamenzer Straße 3
68309 Mannheim
GERMANY
+49 (0) 621-178-98-0

ASSEMBLED IN USA



SE-525KS-1 Rev A

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA

800-338-1988 • 814-443-4881 • www.drivemedical.com

DeVilbiss® and OSD® are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare.

© 2022 DeVilbiss Healthcare LLC. 12.22 All Rights Reserved.

SE-525KS-1 Rev A